

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 6 marzo 2006, n. 97.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Demanio dello stato ramo strade – proprietario, ANAS S.p.a. – usuario, dei terreni necessari per i lavori di costruzione e prolungamento verso monte della galleria «Elevaz 2» ed adeguamento della sede stradale dal km. 138+600 al km. 138+790 della s. s. n. 26 in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) È pronunciata a favore del Demanio dello stato ramo strade – proprietario, ANAS S.p.a. – usuario, C.F. 80207790587, l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, secondo quanto indicato a fianco di ogni singolo mappale, necessari per i lavori di costruzione e prolungamento verso monte della galleria «Elevaz 2» ed adeguamento della sede stradale dal km. 138+600 al km. 138+790 della s. s. n. 26 in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER di proprietà delle ditte e relativamente alle superfici indicate:

**COMUNE CENSUARIO DI PRÉ-SAINT-DIDIER**

- 1) Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER  
sede a PRÉ-SAINT-DIDIER piazza Vittorio Emanuele II, 14  
c.f.: 00102900073  
Fg. 22 n. 386 (ex 272/b) di mq. 4614 Catasto Terreni  
Fg. 22 n. 394 (ex 308/b) di mq. 2564 Catasto Terreni  
Indennità: € 2.803,76
- 2) BARAILLER Bruno  
n. ad AOSTA il 19.02.64  
res. a LA THUILE fraz. Buic, 46  
c.f.: BRLBRN64B19A326E – propr. per 1/9  
BARAILLER Giuseppina  
n. a PRÉ-SAINT-DIDIER il 20.03.20  
Res. a LA THUILE fraz. Grande Golette, 1  
c.f.: BRLGPP20C60H042B – propr. per 1/3  
BARAILLER Pierino

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 97 du 6 mars 2006,**

**portant expropriation en faveur du «Demanio dello Stato – Ramo Strade» (propriétaire) et de l'ANAS SpA (titulaire du droit d'usage) des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du prolongement, en amont, du tunnel « Élevaz 2 », ainsi que de réaménagement de la chaussée, du PK 138+600 au PK 138+790 de la RN n° 26, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du prolongement, en amont, du tunnel « Élevaz 2 », ainsi que de réaménagement de la chaussée, du PK 138+600 au PK 138+790 de la RN n° 26, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés, pour ce qui est des surfaces et des parcelles indiquées ci-dessous, en faveur du «Demanio dello Stato – Ramo Strade» (propriétaire) et de l'ANAS SpA (titulaire du droit d'usage, CF 80207790587) :

**COMMUNE DE PRÉ-SAINT-DIDIER**

- n. a PRÉ-SAINT-DIDIER il 14.03.53  
Res. a LA THUILE fraz. Buic, 50  
c.f.: BRLPRN53C14H042F – propr. per 1/9  
BARAILLER Romano Silvio  
n. a PRÉ-SAINT-DIDIER il 08.04.39  
Res. a PRÉ-SAINT-DIDIER in fraz. Elevaz Ruelle P. du Grand, 1  
c.f.: BRLRNS39D08H042F – propr. per 1/3  
JACQUEMOD Lucia Paolina  
n. a LA THUILE il 11.01.28  
Res. a LA THUILE fraz. Buic, 28  
c.f.: JCQLPL28A51E470Q – propr. per 1/9  
Fg. 22 n. 275 di mq. 403 Catasto Terreni  
Fg. 22 n. 276 di mq. 229 Catasto Terreni  
Fg. 22 n. 277 di mq. 60 Catasto Terreni  
Fg. 22 n. 279 di mq. 150 Catasto Terreni  
Indennità: € 467,46

- 3) CASSERA Gaetano  
n. a CENE (BG) il 21.07.27  
res. a PRÉ-SAINT-DIDIER fraz. Elevaz Impasse de Piles, 11  
c.f.: CSSGTN27L21C459T – propr. per 1/2  
PERROD Berta Maria  
n. a PRÉ-SAINT-DIDIER il 18.12.42  
Res. a PRÉ-SAINT-DIDIER fraz. Elevaz Impasse de Piles, 11  
c.f.: PRRBTM42T58H042R – propr. per 1/2  
Fg. 22 n. 278 di mq. 255 Catasto Terreni  
Indennità: € 644,05
- 4) MARTINET Maria Angela  
n. a PRÉ-SAINT-DIDIER il 02.07.28  
res. a PRÉ-SAINT-DIDIER fraz. Elevaz Impasse de Piles, 7  
c.f.: MRTMNG28L42H042A  
Fg. 22 n. 280 di mq. 242 Catasto Terreni  
Indennità: € 362,54
- 5) GRANGE Maria Adelaide  
n. a PRÉ-SAINT-DIDIER il 23/07/38  
res. a LA THUILE fraz. Grande Golette, 75  
c.f.: GRNMDL38L63H042B  
Fg. 22 n. 390 (ex 285/b) di mq. 140 Catasto Terreni  
Fg. 22 n. 392 (ex 286/b) di mq. 133 Catasto Terreni  
Indennità: € 157,34
- 6) CARREL Ivana Lorenza Silvana
- n. a PRÉ-SAINT-DIDIER il 18.06.54  
res. a PRÉ-SAINT-DIDIER fraz. Elevaz Impasse de Piles, 19  
c.f.: CRRVLR54H58H042R  
Fg. 22 n. 281 di mq. 377 Catasto Terreni  
Indennità: € 564,81
- 7) BARMAZ Rinaldo  
n. a PRÉ-SAINT-DIDIER il 09.02.47  
res. a PRÉ-SAINT-DIDIER fraz. Elevaz rue de La Chapelle, 13  
c.f.: BRMRLD47B09H042J  
Fg. 22 n. 282 di mq. 850 Catasto Terreni  
Indennità: € 1.273,42
- 8) PERRIER Dianella  
n. a PRÉ-SAINT-DIDIER il 25.01.58  
res. a PRÉ-SAINT-DIDIER rue du Verney, 18  
c.f.: PRRDLL58A65H042A  
Fg. 22 n. 283 di mq. 120 Catasto Terreni  
Fg. 22 n. 388 (ex 284/b) di mq. 306 Catasto Terreni  
Indennità: € 366,22
- 9) PERROD Giovanni Francesco Luigi  
n. ad AOSTA il 06.11.58  
res. a MORGEX fraz. La Ruine strada des Iles, 19  
c.f.: PRRGNN58S06A326J  
Fg. 22 n. 396 (ex 339/b) di mq. 380 Catasto Terreni  
Indennità: € 141,70

2) il presente Decreto dovrà essere notificato ai proprietari nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale Regionale, registrato e trascritto presso il competente Ufficio dei Registri Immobiliari di Aosta entro i termini di legge.

3) adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati e asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 6 marzo 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 14 aprile 2006, n. 198.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di TORGNON di terreni necessari ai lavori di costruzione del piazzale di Masod, nel Comune di TORGNON.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di TORGNON, degli immobili qui di seguito descritti, ne-

2) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région, enregistré et transcrit au Service de la publicité foncière d'Aoste dans les délais prévus par la loi ;

3) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 6 mars 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 198 du 14 avril 2006,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de TORGNON des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du parc de stationnement à Masod, dans la commune de TORGNON.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du parc de stationnement à Masod, dans la commu-

cessari per la realizzazione della costruzione del piazzale di Masod, nel comune di TORGNON, di proprietà delle ditte sottoindicate:

COMUNE CENSUARIO DI TORGNON

1. Fg. 30 – map. 1018 (ex 121/b) di mq. 79 – Pri – zona «E» – catasto terreni  
Fg. 30 – map. 1020 (ex 680/b) di mq. 33 – area urbana – zona «E» – catasto fabbricati  
Fg. 30 – map. 1021 (ex 680/c) di mq. 2 - area urbana – zona «E» – catasto fabbricati  
Intestati a:  
PIGNET Iole  
n. TORINO il 24.04.1941  
cod. fis. PGN LIO 41D64 L219N, per 1/1  
Indennità: Euro 257,43
2. Fg. 30 – map. 1028 (ex 115/b) di mq. 26 - Pri – zona «E» – catasto terreni  
Fg. 30 – map. 1029 (ex 115/c) di mq. 9 - Pri – zona «E» – catasto terreni  
Intestati a:  
PERRIN Anna  
n. CHÂTILLON il 25.06.1932  
cod. fis. PRR NNA 32H65 C294B, per 1/1  
Indennità: Euro 79,04
3. Fg. 30 – map. 1022 (ex 117/a) di mq. 54 - Pri – zona «E» – catasto terreni  
Fg. 30 – map. 1023 (ex 117/b) di mq. 45 - Pri – zona «E» – catasto terreni  
Fg. 30 – map. 1024 (ex 115/c) di mq. 35 - Pri – zona «E» – catasto terreni  
Intestati a:  
PERRIN Rita Tersilla  
n. TORGNON il 06.12.1938

B) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, presentato a cura dell'Ente espropriante all'Ufficio del Registro per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 14 aprile 2006.

Il Presidente  
CAVERI

Decreto 19 aprile 2006, n. 203.

Revoca della qualifica di ufficiale di polizia giudiziaria attribuita, con decreto del Presidente della Regione

ne de TORGNON, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de TORGNON :

COMMUNE DE TORGNON

- cod. fis. PRR RTR 38T46 L217C  
Indennità: € 302,60
4. Fg. 30 – map. 1033 (ex 74/b) di mq. 4 – Pri – zona «E» – catasto terreni  
Intestato a:  
PERRIN Patrick  
n. AOSTA il 09.02.1974  
cod. fis. PRR PRC 74B09 A326P, per 1/1  
Indennità: Euro 9,03
  5. Fg. 30 – map. 1025 (ex 116/a) di mq. 35 - area urbana – zona «E» – catasto fabbricati  
Fg. 30 – map. 1026 (ex 116/b) di mq. 2 - area urbana – zona «E» – catasto fabbricati  
Fg. 30 – map. 1027 (ex 116/c) di mq. 6 - area urbana – zona «E» – catasto fabbricati  
Fg. 30 – map. 1030 (ex 75/a) di mq. 118 - Pri – zona «E» – catasto terreni  
Fg. 30 – map. 1031 (ex 75/b) di mq. 19 - Pri – zona «E» – catasto terreni  
Fg. 30 – map. 1032 (ex 75/c) di mq. 2 - Pri – zona «E» – catasto terreni  
Intestati a:  
CONSORZIO DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO DI TORGNON  
Consorzio di miglioramento fondiario di TORGNON, con sede in TORGNON (AO), per 1/1  
cod. fis. 00411970072  
Indennità: Euro 410,99

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis, par les soins de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire aux fins de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

Arrêté n° 203 du 19 avril 2006,

portant révocation de la qualité d'officier de police judiciaire, attribuée par l'arrêté du président du Gouverne-

**n. 631 in data 20 maggio 1988, al Signor Luigi PER-  
RON, dipendente a tempo indeterminato presso  
l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di revocare, per le motivazioni indicate in premessa, la qualifica di Ufficiale di Polizia Giudiziaria attribuita, con decreto del Presidente della Regione n. 631 in data 20 maggio 1988, prot. n. 3582/5 ASS, al signor Luigi PERRON, nato ad AOSTA il 20 giugno 1955, dipendente a tempo indeterminato presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta con la qualifica di tecnico della prevenzione presso l'U.B. Sicurezza degli ambienti di lavoro;

2. che copia del presente decreto sia trasmessa all'interessato e al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;

3. che il presente decreto sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta 19 aprile 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 19 aprile 2006, n. 204.**

**Autorizzazione all'apertura dello Stabilimento termale  
«Fons Salutis» di SAINT-VINCENT per l'anno 2006.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

l'apertura stagionale, per il periodo 1° aprile – 30 novembre 2006, dello Stabilimento termale «Fons Salutis» sito nel Comune di SAINT-VINCENT.

Aosta, 19 aprile 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 19 aprile 2006, n. 205.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per  
l'espropriazione e l'asservimento dei terreni necessari ai  
lavori di ripristino delle arginature lungo il torrente  
Laures e di ricostruzione dei ponti di Moulin e Etabloz  
in Comune di BRISSOGNE. Decreto di fissazione in-  
dennità provvisoria.**

**ment régional n° 631 du 20 mai 1988, à M. Luigi PER-  
RON, fonctionnaire de l'Agence USL de la Vallée  
d'Aoste engagé sous contrat à durée indéterminée.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Est révoquée, pour les raisons visées au préambule, la qualité d'officier de police judiciaire, attribuée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 631 du 20 mai 1988, réf. n° 3582/5 ASS à M. Luigi PERRON, né à AOSTE le 20 juin 1955, fonctionnaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste engagé sous contrat à durée indéterminée, en qualité de technicien de prévention dans le cadre de l'UB Sécurité sur les lieux de travail ;

2. Une copie du présent arrêté est transmise à l'intéressé et au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

3. Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 19 avril 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 204 du 19 avril 2006,**

**autorisant l'ouverture de l'établissement thermal « Fons  
salutis » de SAINT-VINCENT au titre de 2006.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Est autorisée l'ouverture saisonnière – du 1<sup>er</sup> avril au 30 novembre 2006 – de l'établissement thermal « Fons salutis », situé dans la commune de SAINT-VINCENT.

Fait à Aoste, le 19 avril 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 205 du 19 avril 2006,**

**portant fixation de l'indemnité provisoire de servitude  
et d'expropriation relative aux biens immeubles néces-  
saires aux travaux de réaménagement des digues du  
Laures et de reconstruction des ponts de Moulin et  
d'Établoz, dans la commune de BRISSOGNE.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nel Comune di BRISOGNE ricompresi nelle zone E ed Ef del P.R.G.C., necessari per i lavori di ripristino delle arginature lungo il torrente Laures e di ricostruzione dei ponti di Moulin e Etabloz l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

COMUNE CENSUARIO DI BRISOGNE

- 1) Fg. 19 n. 724 (ex 3/b) di mq. 52 (b.c.)  
Fg. 19 n. 725 (ex 3/c) di mq. 31 (i.) strada comunale  
CECCARELLI Dario  
n. ad AOSTA il 21.07.59  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 78  
c.f.: CCCDRA59L21A326X propr. per 1/2  
LUGON Laurino  
n. a BRISOGNE il 18.01.47  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 74  
c.f.: LGNLRN47A18B192K propr. per 1/2  
Indennità di esproprio: € 20,02  
contr. reg.le: € 147,02
- 2) Fg. 19 n. 726 (ex 4/b) di mq. 24 (b.c.)  
Fg. 19 n. 238 di mq. 183 (i.)  
Fg. 19 n. 765 (ex 239/b) di mq. 5 (i.) strada comunale  
Fg. 19 n. 766 (ex 239/c) di mq. 2 (b.c.)  
MARCOZ Augusta  
n. a QUART il 01.04.38  
Res. a SAINT-VINCENT via Ponte Romano, 33  
c.f.: MRCGST38D41H110I – propr. per 1/2  
MARCOZ Grazia  
n. ad AOSTA il 30.01.51  
Res. a SAINT-VINCENT via 4 novembre, 18  
c.f.: MRCGRZ51A70A326W – propr. per 1/2  
Indennità di esproprio: € 13,26  
contr. reg.le: € 217,41
- 3) Fg. 19 n. 727 (ex 7/b) di mq. 50 (b.c.)  
Fg. 9 n. 598 (ex 162/c) di mq. 78 (pria)  
Fg. 9 n. 597 (ex 162/b) di mq. 182 (pria)  
Fg. 9 n. 596 servitù di passaggio per mq. 119 in zona E (pria)  
BRUNOD Antonietta  
n. a QUART il 06.08.29  
Res. a SARRE fraz. Arensod, 37  
c.f.: BRNNNT29M46H110T  
indennità di esproprio: € 606,89 + 129,24  
contr. reg.le: € 1.923,50
- 4) Fg. 19 n. 728 (ex 8/b) di mq. 294 (b.c.)  
LUGON Laurino  
n. a BRISOGNE il 18.01.47  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 74

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de BRISOGNE, compris dans les zones E et Ef du PRGC et nécessaires aux travaux de réaménagement des digues du Laures et de reconstruction des ponts de Moulin et d'Établoz, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont fixées comme suit, au sens respectivement de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée :

COMMUNE DE BRISOGNE

- c.f.: LGNLRN47A18B192K  
Indennità di esproprio: € 109,90  
contr. reg.le: € 685,00
- 5) Fg. 19 n. 729 (ex 25/b) di mq. 26 (i.)  
Fg. 19 n. 730 (ex 26/b) di mq. 199 (i.)  
Fg. 19 n. 731 (ex 27/b) di mq. 57 – strada comunale (i.)  
Fg. 19 n. 27 di mq. 118 (i.)  
Fg. 19 n. 732 (ex 28/b) di mq. 101 (i.)  
Fg. 19 n. 733 (ex 28/c) di mq. 27 - strada comunale (i.)  
Fg. 19 n. 790 (ex 29/b) di mq. 229 (b.c.)  
Fg. 19 n. 29 di mq. 40 strada comunale (i.)  
Fg. 19 n. 791 (ex 29/c) di mq. 6 strada comunale (i.)  
Fg. 19 n. 737 (ex 30/c) di mq. 49 (i.)  
Fg. 19 n. 736 (ex 30/b) di mq. 42 strada comunale (pri)  
Fg. 19 n. 739 (ex 31/b) di mq. 100 (b.c.)  
Fg. 19 n. 740 (ex 32/b) di mq. 42 (b.c.)  
Fg. 19 n. 741 (ex 33/b) di mq. 517 (b.c.)  
DEVAL Marisa  
n. a BRISOGNE il 29.07.54  
Res. a SAINT-CHRISTOPHE fraz. Bagnère  
c.f.: DVLMRS54L69B192D – propr. per 1/2  
FERROZ Alina  
n. a BRISOGNE il 11.12.22  
Res. a SAINT-MARCEL fraz. Chevroz, 32  
c.f.: FRRLNA22T51B192G – propr. per 1/4  
FERROZ Noemi  
n. a BRISOGNE il 17.07.24  
Res. a BRISOGNE fraz. Chesalet, 25  
c.f.: FRRNMO24L57B192D – propr. per 1/4  
indennità di esproprio: € 436,78  
contr. reg.le: € 2.788,43
  - 6) Fg. 19 n. 742 (ex 34/b) di mq. 217 (b.c.)  
PERRUQUET Giuseppe Ludovico  
n. a BRISOGNE il 01.07.24  
Res. a BRISOGNE fraz. Grand Brissogne, 94  
c.f.: PRRGPP24L01B192C  
indennità di esproprio: € 81,11  
contr. reg.le: € 505,60
  - 7) Fg. 19 n. 743 (ex 105/b) di mq. 38 (i.)  
Fg. 19 n. 744 (ex 106/b) di mq. 232 (b.c.)  
Fg. 19 n. 745 (ex 106/c) di mq. 23 strada comunale (i.)

- Fg. 19 n. 759 (ex 236/b) di mq. 9 strada comunale (i.)  
Fg. 19 n. 760 (ex 236/c) di mq. 47 strada comunale (i.)  
Fg. 19 n. 761 (ex 237/b) di mq. 313 (pr)  
Fg. 19 n. 762 (ex 237/c) di mq. 49 strada comunale (i.)  
FRAZZOLI Doriana  
n. ad AOSTA il 05.11.74  
Res. a BRISSOGNE fraz. La Moulin, 12  
c.f.: FRZDRN74S45A326V  
indennità di esproprio: € 427,24 + 86,16  
contr. reg.le: € 2.111,98
- 8) Fg. 19 n. 746 (ex 134/b) di mq. 78 (b.c.)  
Fg. 19 n. 751 (ex 141/b) di mq. 305 (b.c.)  
Fg. 19 n. 752 (ex 141/c) di mq. 60 strada comunale (i.)  
VALEY Giulia  
n. a QUART il 30.06.33  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran, 113  
c.f.: VLYGLI33H70H110D  
indennità di esproprio: € 144,29  
contr. reg.le: € 942,42
- 9) Fg. 19 n. 748 (ex 135/b) di mq. 105 (b.c.)  
Fg. 19 n. 749 (ex 135/c) di mq. 26 strada comunale (i.)  
DESANDRÉ Adolfo  
n. ad AOSTA il 14.02.54  
Res. a BRISSOGNE fraz. Bruchet, 2  
c.f.: DSNDLF54B14A326E – propr. per 1/5  
DESANDRÉ Lorenzo  
n. ad AOSTA il 03.08.55  
Res. a CHAMBAVE via Chanoux, 15  
c.f.: DSNLNZ55M03A326M – propr. per 1/5  
DESANDRÉ Marina  
n. ad AOSTA il 27.03.49  
Res. ad AOSTA viale Chabod, 44  
c.f.: DSNMRN49C67A326S – propr. per 1/5  
MARCOZ Maria Palmira  
n. a BRISSOGNE il 27.09.28  
Res. a BRISSOGNE fraz. Bruchet, 2  
c.f.: MRCMPL28P67B192Q – propr. per 2/5  
indennità di esproprio: € 39,74  
contr. reg.le: € 266,33
- 10) Fg. 19 n. 753 (ex 142/b) di mq. 380 (b.c.)  
Fg. 19 n. 754 (ex 142/c) di mq. 103 strada comunale (i.)  
DEVAL Severina  
n. a QUART il 10.12.34  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran, 108  
c.f.: DVLSRN34T50H110H  
indennità di esproprio: € 143,98  
contr. reg.le: € 971,30
- 11) Fg. 19 n. 755 (ex 234/b) di mq. 206 (b.c.)  
Fg. 19 n. 758 (ex 234/e) di mq. 2 (b.c.)  
CHAMPION Wanda  
n. a QUART il 27.09.36  
Res. a AOSTA corso Battaglione, 127  
c.f.: CHMWND36P67H110T – usufrutt.  
FRAZZOLI Doriana  
n. ad AOSTA il 05.11.74  
Res. a BRISSOGNE fraz. La Moulin, 12  
c.f.: FRZDRN74S45A326V  
indennità di esproprio: € 77,75
- contr. reg.le: € 484,63
- 12) Fg. 19 n. 767 (ex 240/b) di mq. 46 strada comunale (i.)  
LUGON Maria Giulia Adelina  
n. a BRISSOGNE il 21.03.09  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran, 33  
c.f.: LGNMGL09C61B192A – usufrutt.  
PARINI Renata Alberta  
n. a GENOVA il 04.03.32  
Res. a BRISSOGNE loc. Le Moulin, 14  
c.f.: PRNRTL32C44D969E – nuda propr.  
indennità di esproprio: € 0,87  
contr. reg.le: € 38,37
- 13) Fg. 19 n. 770 (ex 244/b) di mq. 3 strada comunale (i.)  
LUGON Albina fu Giovanni Battista mar. GAL  
indennità di esproprio: € 0,06  
contr. reg.le: € 2,50
- 14) Fg. 19 n. 772 (ex 246/b) di mq. 16 (pr.)  
Fg. 19 n. 247 di mq. 125 (i.)  
Fg. 19 n. 777 (ex 467/c) di mq. 27 strada comunale (i.)  
Fg. 19 n. 776 (ex 467/b) di mq. 39 (oi)  
Fg. 19 n. 768 (ex 241/b) di mq. 22 strada comunale (i.)  
Fg. 19 n. 769 (ex 242/b) di mq. 4 strada comunale (i.)  
Fg. 19 n. 771 (ex 245/b) di mq. 24 strada comunale (i.)  
FIOU Giuseppe  
n. a AOSTA il 20.09.50  
Res. a BRISSOGNE loc. Etabloz, 41  
c.f.: FIOGPP50P20A326V  
indennità di esproprio: € 140,28  
contr. reg.le: € 532,56
- 15) Fg. 19 n. 775 (ex 444/b) di mq. 61 strada comunale (i.)  
LUGON Benita Eralda  
n. a BRISSOGNE il 16.03.28  
Res. a BRISSOGNE fraz. Pallu Dessus, 3  
c.f.: LGNBTR28C56B192L  
indennità di esproprio: € 1,15  
contr. reg.le: € 50,89
- 16) Fg. 9 n. 569 (ex 56/b) di mq. 8 (i.)  
BEAUCRET Celina  
n. a DOUES il 18.06.26  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran, 28  
c.f.: BRCCLN26H58D356H  
indennità di esproprio: € 0,15  
contr. reg.le: € 6,67
- 17) Fg. 9 n. 571 (ex 58/b) di mq. 202 (pria)  
BRUNOD Enrichetta  
n. a QUART il 12.11.33  
Res. a BRISSOGNE loc. Etabloz, 54  
c.f.: BRNNCH33S52H110Z  
indennità di esproprio: € 396,50 + 430,80  
contr. reg.le: € 1.403,90
- 18) Fg. 9 n. 572 (ex 116/b) di mq. 21 (pri)  
Fg. 9 n. 116 servitù di passaggio per mq. 15 in zona E (pri)  
MAZZA Andrea Giuseppe  
n. ad AOSTA il 05.08.71



- Res. a BRISOGNE fraz. Etabloz, 5  
c.f.: MZZNDR71M05A326U  
ZULIAN Federica  
n. ad AOSTA il 25.04.74  
Res. a BRISOGNE fraz. Etabloz, 5  
c.f.: ZLNFRC74D65A326K  
AMATO Rosalba  
n. ad AOSTA il 27.06.60  
Res. a BRISOGNE fraz. Etabloz, 3  
c.f.: MTARLB60H67A326J  
SIGNORATO Cristina  
n. ad AOSTA il 24.08.64  
Res. a BRISOGNE fraz. Etabloz, 2  
c.f.: SGNCST64M64A326R  
MANGIONE Erik  
n. ad AOSTA il 13.05.76  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 48  
c.f.: MGNRKE76E13A326D  
IMPRESA GHELLER RAIMONDO S.A.S.  
Sede a SAINT-CHRISTOPHE fraz. Gerardin, 17  
c.f.: 000774300072  
DODARO Maria Assunta  
n. a ALTAVILLA MILICIA il 24.09.68  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 4  
c.f.: DDRMSS68P64A229Z  
SUSSARELLU Angelo  
n. a CAGLIARI il 03.02.63  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 4  
c.f.: SSSNGL63B03B354Y  
BERTHOD Marino Giuseppe  
n. a SAINT-CHRISTOPHE il 16.12.25  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 1  
c.f.: BRTMGN25T16H669C  
PEZZI Franca  
n. a TORINO il 12.12.39  
Res. a TORINO corso Peschiera, 354  
c.f.: PZZFNC39T52L219A  
RAVASSO Giancarlo Dario  
n. a TORINO il 04.04.41  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 6  
c.f.: RVSGCR41D04L219D  
SPOLADORE Danila Adelaide  
n. a GRONCONA il 02.07.25  
Res. a SAINT-CHRISTOPHE fraz. Gerardin, 17  
c.f.: SPLDLD25L42E138M  
Indennità di esproprio: € 47,03  
Indennità di asservimento: € 11,20  
contr. reg.le: € 115,81
- 19) Fig. 9 n. 573 (ex 120/b) di mq. 8 (pria)  
FRATELLI CLUSAZ S.N.C.  
Sede a SAINT-PIERRE fraz. Preille, 1  
c.f.: 00363210071  
indennità di esproprio: € 15,70 + 172,32  
contr. reg.le: € 55,60
- 20) Fig. 9 n. 579 (ex 130/b) di mq. 15 (b.c.)  
Fig. 9 n. 610 (ex 346/a) di mq. 99 (sem.)  
Fig. 9 n. 774 (ex 248/b) di mq. 27 strada comunale (pria)  
Fig. 9 n. 131 servitù di passaggio per mq. 8 in zona E (pria)
- Fig. 9 n. 578 servitù di passaggio per mq. 55 in zona E (b.c.)  
FIOU Renato  
n. ad AOSTA il 02.07.48  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 105  
c.f.: FIORNT48L02A326I  
indennità di esproprio: € 215,41 + 129,24  
indennità di asservimento: € 12,08  
contr. reg.le: € 833,43
- 21) Fig. 9 n. 580 (ex 151/a) di mq. 17 (i.)  
Fig. 9 n. 582 (ex 152/a) di mq. 24 (i.)  
Fig. 9 n. 605 (ex 279/b) di mq. 1 (i.)  
Fig. 9 n. 583 (ex 152/b) di mq. 24 strada comunale (i.)  
Fig. 9 n. 603 (ex 261/b) di mq. 4 strada comunale (i.)  
FIOU Enrica  
n. a QUART il 08.06.43  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 125  
c.f.: FIONRC43H48H110M  
GONTIER Attilio  
n. a QUART il 14.12.38  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 125  
c.f.: GNTTTL38T14H110E  
indennità di esproprio: € 1,32  
contr. reg.le: € 58,39
- 22) Fig. 9 n. 595 (ex 161/b) di mq. 102 (pria)  
Fig. 9 n. 607 (ex 291/b) di mq. 29 (pria)  
Fig. 9 n. 594 servitù di passaggio per mq. 26 in zona E (pria)  
Fig. 9 n. 606 servitù di passaggio per mq. 43 in zona E (pria)  
GRASCAMONT Rita  
n. a SAINT-MARCEL il 06.11.32  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 117  
c.f.: GRSRTI32S46H671W  
indennità di esproprio: € 257,13 + 603,12  
indennità di asservimento: € 45,14  
contr. reg.le: € 910,45
- 23) Fig. 9 n. 593 (ex 160/b) di mq. 13 (pria)  
Fig. 9 n. 585 (ex 153/b) per mq. 84 in zona E (i.)  
GONTIER Corrado  
n. ad AOSTA il 07.03.66  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 118  
c.f.: GNTCRD66C07A326S  
indennità di esproprio: € 27,10  
contr. reg.le: € 160,42
- 24) Fig. 9 n. 600 (ex 165/b) di mq. 168 (pria)  
Fig. 9 n. 601 (ex 166/b) per mq. 108 in zona E (o.i.)  
CERISE Anna Maria  
n. ad AOSTA il 23.07.50  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran, 60  
c.f.: CRSNMR50L63A326G – propr. per 1/3  
CERISE Bruno  
n. ad AOSTA il 15.06.71  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran, 60  
c.f.: CRSBRN71H15A326Z – propr. per 1/3  
CERISE Italo  
n. ad AOSTA il 14.07.53  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran, 60

- c.f.: CRSTLI53L14A326P – propr. per 1/3  
indennità di esproprio: € 717,39  
contr. reg.le: € 1.731,74
- 25) Fig. 9 n. 608 (ex 345/a) di mq. 100 (o.i.)  
SALUARD Elio  
n. a QUART il 06.05.41  
Res. a BRISOGNE fraz. Le Moulin, 2  
c.f.: SLRLRI34E06H110Y  
VERRAZ Rosina  
n. a QUART il 10.03.42  
Res. a BRISOGNE fraz. Le Moulin, 2  
c.f.: VRRRSN42C50H110E  
indennità di esproprio: € 315,91  
contr. reg.le: € 745,63
- 26) Fig. 9 n. 613 (ex 347/b) di mq. 185 (pria)  
Fig. 9 n. 612 servitù di passaggio per mq. 77 in zona E (pria)  
SALUARD Elio  
n. a QUART il 06.05.41  
Res. a BRISOGNE fraz. Le Moulin, 2  
c.f.: SLRLRI34E06H110Y  
indennità di esproprio: € 363,13 + 86,16  
indennità di asservimento: € 50,38  
contr. reg.le: € 1.285,75
- 27) Fig. 9 n. 615 (ex 374/b) di mq. 138 (i.)  
Fig. 9 n. 614 servitù di passaggio per mq. 30 in zona E (i.)  
AOSTA COSTRUZIONI S.R.L.  
Sede ad AOSTA via Torino, 10  
c.f.: 00576000080  
indennità di esproprio: € 2,60  
indennità di asservimento: € 0,18  
contr. reg.le: € 115,12
- 28) Fig. 9 n. 617 (ex 441/b) di mq. 8 (pria)  
Fig. 9 n. 441 servitù di passaggio per mq. 41 in zona E (pria)  
D'AMARIO Patricia  
n. ad AOSTA il 03.08.84  
Res. a BRISOGNE fraz. Etabloz, 100  
c.f.: DMRPRC84M43A326Y  
indennità di esproprio: € 15,70 + 43,08  
indennità di asservimento: € 26,83  
contr. reg.le: € 55,60
- 29) Fig. 9 n. 618 (ex 442/b) di mq. 11 (pria)  
Fig. 9 n. 442 servitù di passaggio per mq. 55 in zona E (pria)  
D'AMARIO Luciano  
n. a HÔNE il 13.01.48  
Res. a BRISOGNE fraz. Etabloz, 101  
c.f.: DMRLCN48A13E273B  
ROCHE Mireille  
n. in Francia il 25.11.43  
Res. a BRISOGNE fraz. Etabloz, 101  
c.f.: RCHMLL43S65Z110U  
indennità di esproprio: € 21,59 + 43,08  
indennità di asservimento: € 35,99  
contr. reg.le: € 76,45
- 30) Fig. 9 n. 616 (ex 377/b) per mq. 44 zona E (o.i.)  
BARBIERI Rosalma Maria  
n. ad AOSTA il 07.05.41  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 59  
c.f.: BRBRLM41E47A326K  
GRANDE Venanzio  
n. a COLLEPIETRO il 21.02.39  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 59  
c.f.: GRNVNZ39B21C866W  
GRANDE Davide  
n. ad AOSTA il 12.09.71  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 59  
c.f.: GRNDVD71P12A326P  
indennità di esproprio: € 139,00 + 129,24  
contr. reg.le: € 328,08
- 31) Fig. 9 n. 574 (ex 126/b) per mq. 184 in zona E (pri)  
FACCENDA Marco  
n. ad AOSTA il 20.10.69  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 7  
c.f.: FCCMRA69R20A326V  
PEZZANO Annunziata  
n. ad AOSTA il 05.02.66  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 7  
c.f.: PZZNNZ66B45A326P  
LUPIERI Giorgio  
n. a TORINO il 11.01.67  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 9  
c.f.: LPRGRG67A11L219F  
VACCARI Arlesiana  
n. ad AOSTA il 12.08.63  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 12  
c.f.: VCCRSN63M52A326Z  
MIGLIORINI Franca  
n. ad AOSTA il 29.04.36  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 8  
c.f.: MGLFNC36D69A326W  
PERNIGOTTO Gino  
n. a LONIGO il 06.04.34  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 8  
c.f.: PRNGNI34D06E682J  
CERICOLA Nora  
n. ad AOSTA il 06.03.61  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 10  
c.f.: CRCNRO61C46A326W  
DECEMBRINO Paolo  
n. ad AOSTA il 16.06.60  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 10  
c.f.: DCMPLA60H16A326O  
NEGRI Gianfranco  
n. ad AOSTA il 28.04.58  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 11  
c.f.: NGRGFR58D28A326N  
PAOLINI Marisa  
n. ad AOSTA il 26.05.56  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 11  
c.f.: PLNMRS56E66A326P  
TROPANO Rosina  
n. ad AOSTA il 19.02.51  
Res. ad AOSTA loc. Porossan, 21  
c.f.: TRPRSN51B59A326K  
indennità di esproprio: € 412,03 + 43,08



contr. reg.le: € 1.014,69

- 32) Fg. 9 n. 575 (ex 127/b) per mq. 172 in zona E (pri)  
MOSELE Claudio  
n. ad AOSTA il 06.05.63  
res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 15  
c.f.: MSLCLD63E06A326L  
BALAN Giovanni Battista  
n. ad AOSTA il 19.04.56  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 16  
c.f.: BLNGNN56D19A326M  
PEDROTTI Maria Carla  
n. a ROVERETO il 27.11.61  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 16  
c.f.: PDRMCR61S67H612X  
BONGIORNO Francesco  
n. ad AGRIGENTO il 18.12.64  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 14  
c.f.: BNGFNC64T18A089I

2) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di BRISOGNE e ricompresi nelle zone BC2 e C1 del P.R.G.C., necessari per i lavori di cui al punto 1) del presente provvedimento, l'indennità provvisoria è determinata ai sensi dell'art. 5-bis della legge 08.08.1992, n. 359 come segue:

- 1) Fg. 9 n. 619 (ex 450/b) di mq. 62 zona C1  
Fg. 9 n. 450 servitù di passaggio per mq. 58 in zona C1 (O.i.)  
AMMAZZAGATTI Michele  
n. a CINQUEFRONDI il 20.02.48  
Res. a BRISOGNE loc. Neyran Dessus, 55  
c.f.: MMZMHL48B20C710E  
CARUSO Maria Stella  
n. a TAURIANOVA il 18.02.61  
Res. a BRISOGNE loc. Neyran Dessus, 55  
c.f.: CRSMST61B58L063M  
indennità di esproprio: € 1.581,00  
indennità di asservimento: € 492,94 + 279,01
- 2) Fg. 9 n. 616 (ex 377/b) per mq. 119 in zona C1  
Fg. 9 n. 377 servitù di passaggio per mq. 77 in zona C1 (O.i.)  
BARBIERI Rosalma Maria  
n. ad AOSTA il 07.05.41  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 59  
c.f.: BRBRLM41E47A326K  
GRANDE Venanzio  
n. a COLLEPIETRO il 21.02.39  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 59  
c.f.: GRNVNZ39B21C866W  
GRANDE Davide  
n. ad AOSTA il 12.09.71  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 59  
c.f.: GRNDVD71P12A326P  
indennità di esproprio: € 3.034,50  
indennità di asservimento: € 654,42 + 370,42
- 3) Fg. 9 n. 602 (ex 167/b) di mq. 9 in zona C1  
Fg. 9 n. 167 servitù di passaggio per mq. 35 in zona C1 (O.i.)

LUPIERI Giorgio  
n. a TORINO il 11.01.67  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 9  
c.f.: LPRGRG67A11L219F  
MACHIERALDO Daniela  
n. ad AOSTA il 31.01.68  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 13  
c.f.: MCHDNL68A71A326W  
indennità di esproprio: € 385,16  
contr. reg.le: € 948,52

- 33) Fg. 9 n. 576 (ex 128/b) per mq. 48 in zona E (pri)  
COMÉ Irma  
n. ad AOSTA il 08.06.66  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 17  
c.f.: CMORMI66H48A326A  
indennità di esproprio: € 107,49 + 43,08  
contr. reg.le: € 264,70

2) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de BRISOGNE, compris dans les zones BC2 et C1 du PRGC et nécessaires aux travaux visés au point 1) du présent arrêté, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 :

- GIANI Tiziana  
n. ad AOSTA il 03.06.52  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran, 54  
c.f.: GNITZN52H43A326N  
PEGOROTTO Luigi  
n. ad AOSTA il 29.09.47  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran, 54  
c.f.: PGRLGU47P29A326Z  
BALDON Mario  
n. a LONIGO il 14.03.27 (deceduto)  
c.f.: BLDMRA27C14E682T  
PEGOROTTO Beatrice  
n. a COLOGNA VENETA il 16.01.35  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran, 54  
c.f.: PRGBRG35A56C890O  
indennità di esproprio: € 229,50 + 86,16  
indennità di asservimento: € 297,47 + 168,37
- 4) Fg. 9 n. 601 (ex 166/b) per mq. 54 in zona C1  
Fg. 9 n. 166 servitù di passaggio per mq. 90 in zona C1 (O.i.)  
Fg. 9 n. 599 servitù di passaggio per mq. 141 in zona C1 (pr.i.)  
CERISE Anna Maria  
n. ad AOSTA il 23.07.50  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran, 60  
c.f.: CRSNMR50L63A326G propr. per 1/3  
CERISE Bruno  
n. ad AOSTA il 15.06.71  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran, 60  
c.f.: CRSBRN71H15A326Z propr. per 1/3  
CERISE Italo  
n. ad AOSTA il 14.07.53  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran, 60  
c.f.: CRSTLI53L14A326P propr. per 1/3

- indennità di esproprio: € 1.377,00  
indennità di asservimento: € 1.963,27 + 432,96
- 5) Fg. 9 n. 591 (ex 154/b) di mq. 4 zona BC2 strada comunale  
Fg. 9 n. 594 servitù di passaggio per mq. 119 in zona BC2 (pr.i.a.)  
Fg. 9 n. 606 servitù di passaggio per mq. 43 in zona C1 (pr.i.a.)  
GRASCAMONT Rita  
n. a SAINT-MARCEL il 06.11.32  
Res. a BRISSOGNE loc. Etabloz, 117  
c.f.: GRSRTI32S46H671W  
indennità di esproprio: € 90,00  
indennità di asservimento: € 1.257,96 + 646,88
- 6) Fg. 9 n. 585 (ex 153/b) per mq. 91 in zona BC2  
Fg. 9 n. 586 (ex 153/c) di mq. 73 strada comunale  
Fg. 9 n. 587 (ex 153/d) di mq. 6 strada comunale  
Fg. 9 n. 588 (ex 153/e) di mq. 3 strada comunale  
Fg. 9 n. 593 (ex 160/b) per mq. 21 in zona BC2  
Fg. 9 n. 584 servitù di passaggio per mq. 48 in zona BC2 (I.)  
Fg. 9 n. 592 servitù di passaggio per mq. 80 in zona BC2 (pr.i.a.)  
GONTIER Corrado  
n. ad AOSTA il 07.03.66  
Res. a BRISSOGNE loc. Etabloz, 118  
c.f.: GNTCRD66C07A326S  
indennità di esproprio: € 4.365  
indennità di asservimento: € 960,00 + 319,45
- 7) Fg. 9 n. 574 (ex 126/b) per mq. 47 in zona C1  
Fg. 9 n. 126 servitù di passaggio per mq. 128 in zona C1 (pr.i.a.)  
FACCENDA Marco  
n. ad AOSTA il 20.10.69  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 7  
c.f.: FCCMRA69R20A326V  
PEZZANO Annunziata  
n. ad AOSTA il 05.02.66  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 7  
c.f.: PZZNNZ66B45A326P  
LUIPURI Giorgio  
n. a TORINO il 11.01.67  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 9  
c.f.: LPRGRG67A11L219F  
VACCARI Arlesiana  
n. ad AOSTA il 12.08.63  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 12  
c.f.: VCCRSN63M52A326Z  
MIGLIORINI Franca  
n. ad AOSTA il 29.04.36  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 8  
c.f.: MGLFNC36D69A326W  
PERNIGOTTO Gino  
n. a LONIGO il 06.04.34  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 8  
c.f.: PRNGNI34D06E682J  
CERICOLA Nora  
n. ad AOSTA il 06.03.61  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 10  
c.f.: CRCNRO61C46A326W  
DECEMBRINO Paolo  
n. ad AOSTA il 16.06.60  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 10  
c.f.: DCMPLA60H16A326O  
NEGRI Gianfranco  
n. ad AOSTA il 28.04.58  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 11  
c.f.: NGRGFR58D28A326N  
PAOLINI Marisa  
n. ad AOSTA il 26.05.56  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 11  
c.f.: PLNMRS56E66A326P  
TROPANO Rosina  
n. ad AOSTA il 19.02.51  
Res. ad AOSTA loc. Porossan, 21  
c.f.: TRPRSN51B59A326K  
indennità di esproprio: € 1.198,50  
indennità di asservimento: € 1.087,87 + 511,12
- 8) Fg. 9 n. 575 (ex 127/b) per mq. 62 in zona C1  
Fg. 9 n. 127 servitù di passaggio per mq. 69 in zona C1 (pr.i.)  
MOSELE Claudio  
n. ad AOSTA il 06.05.63  
res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 15  
c.f.: MSLCLD63E06A326L  
BALAN Giovanni Battista  
n. ad AOSTA il 19.04.56  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 16  
c.f.: BLNGNN56D19A326M  
PEDROTTI Maria Carla  
n. a ROVERETO il 27.11.61  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 16  
c.f.: PDRMCR61S67H612X  
BONGIORNO Francesco  
n. ad AGRIGENTO il 18.12.64  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 14  
c.f.: BNGFNC64T18A089I  
LUIPURI Giorgio  
n. a TORINO il 11.01.67  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 9  
c.f.: LPRGRG67A11L219F  
MACHIERALDO Daniela  
n. ad AOSTA il 31.01.68  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 13  
c.f.: MCHDNL68A71A326W  
indennità di esproprio: € 1.581,00  
indennità di asservimento: € 586,43
- 9) Fg. 9 n. 576 (ex 128/b) per mq. 87 in zona C1  
Fg. 9 n. 128 servitù di passaggio per mq. 79 in zona C1 (pr.i.)  
COMÉ Irma  
n. ad AOSTA il 08.06.66  
Res. a BRISSOGNE fraz. Neyran Dessus, 17  
c.f.: CMORMI66H48A326A  
indennità di esproprio: € 2.218,50  
indennità di asservimento: € 671,42
- 10) Fg. 9 n. 577 (ex 129/b) di mq. 36 in zona C1  
Fg. 9 n. 129 servitù di passaggio per mq. 93 in zona C1

- (pr.i.a.)  
FONTE Giuseppe  
n. ad AOSTA il 28.08.69  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 51  
c.f.: FNTGPP69M29A326X  
GRECO Maria  
n. a CATANIA il 26.05.68  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 51  
c.f.: GRCMRA68E66C351U  
ROMANO Elisabetta  
n. ad AOSTA il 27.02.72  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 53  
c.f.: RMNLBT72B67A326G  
TREVISAN Laura  
n. a TORREGGIA il 30.10.46  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 50  
c.f.: TRVLRA46R70L270L  
COZZA Patrizia  
n. a MARZI il 02.06.62  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 49  
c.f.: CZZPRZ62H42F001U  
PANOZZO Mauro  
n. ad AOSTA il 02.09.60  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 49  
c.f.: PNZMRA60P02A326C  
HAFLIGER Patrizia  
n. in Svizzera il 07.05.62  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 47  
c.f. HFLPRC62E47Z133D  
PRONESTI Michele  
n. a SAN GIORGIO MORGETO il 13.10.59  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 47  
c.f.: PRNMHL59R13H889R  
CRISTOFALO Silvana  
n. a CUNEO il 01.02.61  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 52  
c.f.: CRSSVN61B41D205M  
SERRA Giorgio  
n. a CAGLIARI il 21.02.61  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 52  
c.f.: SRRGRG61B21B354T  
MANGIONE Pietro  
n. a ERCHIE (BR) il 26.01.56  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 48  
c.f.: MNGPTR56A26D422S  
indennità di esproprio: € 918,00 + 129,24  
indennità di asservimento: € 790,41 + 371,23
- 11) Fig. 9 n. 116 servitù di passaggio per mq. 26 in zona C1  
(pr.i.a.)  
MAZZA Andrea Giuseppe  
n. ad AOSTA il 05.08.71  
Res. a BRISOGNE fraz. Etabloz, 5  
c.f.: MZZNDR71M05A326U  
ZULIAN Federica  
n. ad AOSTA il 25.04.74  
Res. a BRISOGNE fraz. Etabloz, 5  
c.f.: ZLNFRC74D65A326K  
AMATO Rosalba  
n. ad AOSTA il 27.06.60
- Res. a BRISOGNE fraz. Etabloz, 3  
c.f.: MTARLB60H67A326J  
SIGNORATO Cristina  
n. ad AOSTA il 24.08.64  
Res. a BRISOGNE fraz. Etabloz, 2  
c.f.: SGNCST64M64A326R  
MANGIONE Erik  
n. ad AOSTA il 13.05.76  
Res. a BRISOGNE fraz. Neyran Dessus, 48  
c.f.: MGNRKE76E13A326D  
IMPRESA GHELLER RAIMONDO S.A.S.  
Sede a SAINT-CHRISTOPHE fraz. Gerardin, 17  
c.f.: 000774300072  
DODARO Maria Assunta  
n. a ALTAVILLA MILICIA il 24.09.68  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 4  
c.f.: DDRMSS68P64A229Z  
SUSSARELLU Angelo  
n. a CAGLIARI il 03.02.63  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 4  
c.f.: SSSNGL63B03B354Y  
BERTHOD Marino Giuseppe  
n. a SAINT-CHRISTOPHE il 16.12.25  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 1  
c.f.: BRTMGN25T16H669C  
PEZZI Franca  
n. a TORINO il 12.12.39  
Res. a TORINO corso Peschiera, 354  
c.f.: PZZFNC39T52L219A  
RAVASSO Giancarlo Dario  
n. a TORINO il 04.04.41  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 6  
c.f.: RVSGCR41D04L219D  
SPOLADORE Danila Adelaide  
n. a GRONCONA il 02.07.25  
Res. a SAINT-CHRISTOPHE fraz. Gerardin, 17  
c.f.: SPLDLD25L42E138M  
Indennità di asservimento: € 220,97
- 12) Fig. 9 n. 120 servitù di passaggio per mq. 31 in zona C1  
(pr.i.a.)  
FRATELLI CLUSAZ S.N.C.  
Sede a SAINT-PIERRE fraz. Preille, 1  
c.f.: 00363210071  
indennità di asservimento: € 263,47 + 123,79
- 13) Fig. 9 n. 131 servitù di passaggio per mq. 4 in zona C1  
(pr.i.a.)  
FIOU Renato  
n. ad AOSTA il 02.07.48  
Res. a BRISOGNE loc. Etabloz, 105  
c.f.: FIORNT48L02A326I  
indennità di asservimento: € 34,00 + 15,97
- 14) Fig. 9 n. 614 servitù di passaggio per mq. 53 in zona C1  
(I.)  
AOSTA COSTRUZIONI S.R.L.  
Sede ad AOSTA via Torino, 10  
c.f.: 00576000080  
indennità di asservimento: € 450,45
- 3) In caso di accettazione o di cessione volontaria dei | 3) En cas de cession volontaire des biens immeubles en

terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

4) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e l'ammontare delle indennità ivi determinate verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura del Servizio Espropriazioni e usi civici della Direzione Sicurezza e Logistica dell'Amministrazione regionale;

5) Le indennità accettate saranno liquidate con successivi provvedimenti.

Aosta, 19 aprile 2006.

Il Presidente  
CAVERI

---

---

**Decreto 19 aprile 2006, n. 206.**

**Nomina Commissione regionale di garanzia per il controllo delle spese per la campagna elettorale del 2006 dei candidati alla carica di sindaco, vice sindaco e di consigliere comunale del Comune di AYAS.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. La Commissione regionale di garanzia per il controllo delle spese per la campagna elettorale del 2006 dei candidati alla carica di sindaco, vice sindaco e di consigliere comunale del Comune di AYAS è composta come segue:

- Sigg. Silvia TESIO e Mario DALBARD o, in caso di loro assenza o impedimento, Sigg. Daniela NOVALLET e Roberto CONCHATRE. dottori commercialisti;
- Sig.ra Nadia BENNANI, dipendente regionale appartenente alla qualifica dirigenziale, con funzioni di Presidente;
- Sig.ra Emanuela BERTIN, dipendente regionale appartenente alla qualifica dirigenziale;
- Sig. Gianluca GIOVANARDI o, in caso di sua assenza, Sig.ra Paola ANTONUTTI, segretari comunali;

2. La Direzione Enti locali, cui sono affidate le funzioni di segreteria, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

4) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ; le Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction de la sécurité et de la logistique de l'Administration régionale notifie aux propriétaires concernés le montant des indemnités déterminées par le présent arrêté ;

5) Les indemnités acceptées seront liquidées par acte ultérieur.

Fait à Aoste, le 19 avril 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

---

---

**Arrêté n° 206 du 19 avril 2006,**

**portant nomination de la commission régionale de garantie chargée du contrôle des dépenses pour la campagne électorale 2006 des candidats aux fonctions de syndic, de vice-syndic et de conseiller de la Commune d'AYAS.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. La commission régionale de garantie chargée du contrôle des dépenses pour la campagne électorale 2006 des candidats aux fonctions de syndic, de vice-syndic et de conseiller communal de la Commune d'AYAS est composée comme suit :

- Mme Silvia TESIO et M. Mario DALBARD ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ceux-ci, Mme Daniela NOVALLET et M. Roberto CONCHATRE, conseils fiscaux ;
- Mme Nadia BENNANI, fonctionnaire régionale appartenant à la catégorie de direction, en qualité de président ;
- Mme Emanuela BERTIN, fonctionnaire régionale appartenant à la catégorie de direction ;
- M. Gianluca GIOVANARDI ou, en cas d'absence de celui-ci, Mme Paola ANTONUTTI, secrétaires communaux.

2. La Direction des collectivités locales, qui assure le secrétariat, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

3. Il presente decreto viene pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 19 aprile 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Arrêté n° 207 du 19 avril 2006,**

**portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Erica BERTELLOTTI, fonctionnaire de la police locale de la Commune de SAINT-VINCENT et révocation de l'arrêté réf. n° 167 du 31 mars 2006.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION  
DANS L'EXERCICE DES SES  
FONCTIONS PRÉFECTORALES

Omissis

arrête

Mme Erica BERTELLOTTI perd sa qualité d'agent de la sûreté publique, étant donné qu'elle n'est plus fonctionnaire de la police locale de SAINT-VINCENT à compter du 1<sup>er</sup> mars 2006.

L'arrêté réf. n° 270 du 25 mai 2000 et l'arrêté n° 167 du 31 mars 2006 sont révoqués.

Fait à Aoste, le 19 avril 2006.

Le président,  
dans l'exercice des ses  
fonctions préfectorales  
Luciano CAVERI

**ATTI ASSESSORILI**

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

**Decreto 14 aprile 2006, n. 234.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 19 avril 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Decreto 19 aprile 2006, n. 207.**

**Revoca della qualifica di agente di pubblica sicurezza della Sig.ra Erica BERTELLOTTI, agente di polizia locale del Comune di SAINT-VINCENT, e del decreto 31 marzo 2006, n. 167.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE  
NELL'ESERCIZIO DELLE SUE  
ATTRIBUZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

La Sig.ra Erica BERTELLOTTI perde la qualifica di agente di pubblica sicurezza in quanto non svolge più la funzione di agente di polizia locale del Comune di SAINT-VINCENT a decorrere dal 1° marzo 2006.

I decreti 25 maggio 2000, n. 270, e 31 marzo 2006, n. 167, sono revocati.

Aosta, 19 aprile 2006.

Il Presidente,  
nell'esercizio delle sue  
attribuzioni prefettizie,  
CAVERI

**ACTES DES ASSESSEURS**

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 234 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête



Art. 1

Il maestro BUCZYNSKI Ian è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro BUCZYNSKI Ian conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 14 aprile 2006, n. 235.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro BUTLER Natasha è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro BUTLER Natasha conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non com-

Art. 1<sup>er</sup>

M. Ian BUCZYNSKI est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Ian BUCZYNSKI maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 235 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Mme Natasha BUTLER est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que Mme Natasha BUTLER maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de

porta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 14 aprile 2006, n. 236.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro CHALMERS Graeme è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro CHALMERS Graeme conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 14 aprile 2006, n. 237.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 236 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Graeme CHALMERS est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Graeme CHALMERS maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 237 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1

Il maestro CHEETHAM Andrew è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro CHEETHAM Andrew conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 14 aprile 2006, n. 238.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro CRABTREE Harry è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro CRABTREE Harry conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non com-

Art. 1<sup>er</sup>

M. Andrew CHEETHAM est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Andrew CHEETHAM maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 238 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Harry CRABTREE est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Harry CRABTREE maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de

porta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

---

---

**Decreto 14 aprile 2006, n. 239.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro DANNATT Lucinda è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro DANNATT Lucinda conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

---

---

**Decreto 14 aprile 2006, n. 240.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

---

---

**Arrêté n° 239 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Mme Lucinda DANNATT est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que Mme Lucinda DANNATT maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

---

---

**Arrêté n° 240 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1

Il maestro EAMES John è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina nordica e specializzazione telemark.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro EAMES John conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 14 aprile 2006, n. 241.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro EVANS Mark è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro EVANS Mark conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non com-

Art. 1<sup>er</sup>

M. John EAMES est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski nordique et télémark) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. John EAMES maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 241 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Mark EVANS est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Mark EVANS maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de



porta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

---

---

**Decreto 14 aprile 2006, n. 242.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro FERGUSON Allan è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro FERGUSON Allan conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

---

---

**Decreto 14 aprile 2006, n. 243.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

---

---

**Arrêté n° 242 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Allan FERGUSON est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Allan FERGUSON maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

---

---

**Arrêté n° 243 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1

Il maestro GEORGE David Kim è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro GEORGE David Kim conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Art. 4

Il Decreto n. 173 del 27 febbraio 2006, prot. n. 3450/T è sostituito dal presente provvedimento.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 14 aprile 2006, n. 244.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro HAIR Peter è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro HAIR Peter conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non com-

Art. 1<sup>er</sup>

M. David Kim GEORGE est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. David Kim GEORGE maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Art. 4

L'arrêté n° 173 du 23 février 2006, réf. n° 3450/T, est remplacé par le présent acte.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 244 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Peter HAIR est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Peter HAIR maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de

porta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

---

---

**Decreto 14 aprile 2006, n. 245.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro JACKSON Karen è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro JACKSON Karen conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

---

---

**Decreto 14 aprile 2006, n. 246.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

---

---

**Arrêté n° 245 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Mme Karen JACKSON est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que Mme Karen JACKSON maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

---

---

**Arrêté n° 246 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1

Il maestro KING Kenneth George è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro KING Kenneth George conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 14 aprile 2006, n. 247.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro KINNEAR Benjamin è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina snowboard.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro KINNEAR Benjamin conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non com-

Art. 1<sup>er</sup>

M. Kenneth George KING est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Kenneth George KING maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 247 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Benjamin KINNEAR est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Benjamin KINNEAR maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de

porta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

---

---

**Decreto 14 aprile 2006, n. 248.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro LINES Kenneth è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro LINES Kenneth conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

---

---

**Decreto 14 aprile 2006, n. 249.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

---

---

**Arrêté n° 248 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Kenneth LINES est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Kenneth LINES maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

---

---

**Arrêté n° 249 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête



Art. 1

Il maestro MASSON Bonny è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina nordica e specializzazione telemark.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro MASSON Bonny conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 14 aprile 2006, n. 250.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro NIEMOJEWSKA Sylvia è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina snowboard.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro NIEMOJEWSKA Sylvia conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non com-

Art. 1<sup>er</sup>

Mme Bonny MASSON est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski nordique et télé-mark) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que Mme Bonny MASSON maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 250 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Mme Sylvia NIEMOJEWSKA est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que Mme Sylvia NIEMOJEWSKA maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de

porta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 14 aprile 2006, n. 251.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro OSBORNE Ian è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro OSBORNE Ian conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 14 aprile 2006, n. 252.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 251 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Ian OSBORNE est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Ian OSBORNE maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 252 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1

Il maestro PARRINGTON Gareth è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina snowboard.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro PARRINGTON Gareth conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 14 aprile 2006, n. 253.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro POWELL Alan è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro POWELL Alan conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non com-

Art. 1<sup>er</sup>

M. Gareth PARRINGTON est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Gareth PARRINGTON maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 253 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Alan POWELL est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Alan POWELL maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de

porta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

---

---

**Decreto 14 aprile 2006, n. 254.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro RIDDLE Ceri è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro RIDDLE Ceri conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

---

---

**Decreto 14 aprile 2006, n. 255.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

---

---

**Arrêté n° 254 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Ceri RIDDLE est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que Ceri RIDDLE maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

---

---

**Arrêté n° 255 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1

Il maestro SCOTT Rorie è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro SCOTT Rorie conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 14 aprile 2006, n. 256.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro STODDART Nicholas è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro STODDART Nicholas conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non com-

Art. 1<sup>er</sup>

Rorie SCOTT est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que Rorie SCOTT maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 256 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Nicholas STODDART est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Nicholas STODDART maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de

porta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

---

---

**Decreto 14 aprile 2006, n. 257.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Il maestro TOWNSON Oliver è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro TOWNSON Oliver conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

---

---

**Decreto 14 aprile 2006, n. 258.**

**Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

---

---

**Arrêté n° 257 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Oliver TOWNSON est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Oliver TOWNSON maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

---

---

**Arrêté n° 258 du 14 avril 2006,**

**portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1

Il maestro WHITE Nicholas è idoneo all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta nella disciplina alpina.

Art. 2

Tale idoneità ha carattere permanente nel rispetto dei limiti fissati dall'art. 7bis, comma 3, della l.r. 44/1999 e sempre che il maestro WHITE Nicholas conservi i requisiti per l'esercizio in forma autonoma della professione nel Paese di provenienza.

Art. 3

L'idoneità ai fini dell'esercizio temporaneo non comporta in nessun caso il riconoscimento del titolo ai fini dell'esercizio stabile della professione.

Aosta, 14 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 16 aprile 2006, n. 259.**

**Approvazione delle tariffe per le prestazioni professionali dei maestri di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 2006/2007.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Sono approvate, ai sensi dell'articolo 23 della legge regionale 31 dicembre 1999, n. 44, e successive modificazioni ed integrazioni le sotto specificate tariffe professionali dei maestri di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 2006/2007.

Le tariffe approvate dal presente decreto entrano in vigore dal 1° novembre 2006 e non sono derogabili.

Aosta, 18 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

TARIFFE PER LE PRESTAZIONI PROFESSIONALI  
DEI MAESTRI DI SCI E DELLE SCUOLE DI SCI IN  
VALLE D'AOSTA PER LA STAGIONE 2006/2007

Art. 1<sup>er</sup>

M. Nicholas WHITE est apte à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste.

Art. 2

L'aptitude revêt un caractère permanent, dans le respect des dispositions du troisième alinéa de l'art. 7 bis de la LR n° 44/1999 et sous réserve du fait que M. Nicholas WHITE maintienne les conditions requises pour l'exercice de la profession en tant que travailleur indépendant dans son pays d'origine.

Art. 3

L'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski ne vaut pas aptitude à l'exercice permanent de ladite profession.

Fait à Aoste, le 14 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 259 du 16 avril 2006**

**portant approbation des tarifs pratiqués par les moniteurs de ski et les écoles de ski de la Vallée d'Aoste pour la saison 2006/2007.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Sont approuvés, aux termes de l'article 23 de la loi régionale n° 44 du 31 décembre 1999 modifiée et complétée, les tarifs pratiqués par les moniteurs de ski et les écoles de ski de la Vallée d'Aoste pour la saison 2006/2007 visés au tableau ci-dessous.

Les tarifs approuvés par le présent arrêté sont obligatoires et s'appliquent à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2006.

Fait à Aoste, le 18 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

TARIFS PRATIQUÉS PAR LES MONITEURS DE SKI  
ET LES ÉCOLES DE SKI DE LA VALLÉE D'AOSTE  
POUR LA SAISON 2006/2007

#### LEZIONI PRIVATE

TARIFFA ORARIA A PERSONA	<i>minimo</i>	<i>massimo</i>
1 persona per 1 ora di lezione	Euro 27,00	44,00

*Nota:* per ogni persona in più e fino ad un massimo di 10 è consentito un aumento massimo di Euro 11,00 per persona

#### LEZIONI COLLETTIVE ORDINARIE

TARIFFA ORARIA A PERSONA	<i>minimo</i>	<i>massimo</i>
Fino a 12 persone	Euro 7,50	16,50
Fino a 6 persone	Euro 7,50	22,00

*Nota:* la lezione collettiva può raggruppare fino ad un max di 12 persone. Su specifica richiesta e previa autorizzazione del Direttore della Scuola di sci può essere autorizzato l'aumento del gruppo sino a 16 persone nel solo caso in cui il maestro di sci funge da *accompagnatore* di sciatori facenti parte di gruppi organizzati (comma 3 dell'art. 15 L.R. n. 44/1999)

#### LEZIONI COLLETTIVE STRAORDINARIE

TARIFFA ORARIA RIFERITA ALL'INTERO GRUPPO	<i>minimo</i>	<i>massimo</i>
a) Tour operators e Agenzie	Euro 36,00	54,00
b) Aziendali, Sci Clubs, Enti di promozione sportiva	Euro 33,00	46,00
c) Gruppi scolastici regionali (Scuole materne ed elementari)	Euro 25,00	30,00
d) Altri gruppi scolastici regionali e Sci Clubs della Valle d'Aosta	Euro 31,00	37,00

#### TARIFFE SPECIALI SCONTATE A SCOPI PROMOZIONALI

Le Scuole di sci sono autorizzate ad applicare tariffe inferiori a quelle minime autorizzate dal presente decreto nell'ambito di pacchetti promozionali costituiti con operatori turistici della località interessata o qualora concordino iniziative particolari con enti pubblici. In tal caso le scuole di sci sono tenute a dare preventiva comunicazione all'Assessorato regionale Turismo, Sport, Commercio e Trasporti ed all'Associazione valdostana maestri di sci/Colegio regionale professionale della Valle d'Aosta.

Le tariffe sopra esposte si intendono IVA esclusa.

#### COURS PARTICULIERS

TARIF HORAIRE PAR PERSONNE	<i>minimum</i>	<i>maximum</i>
1 personne pour 1 heure de cours	€ 27,00	44,00

*note :* Pour chaque personne supplémentaire, jusqu'à 10 au maximum, une augmentation maximale de 11,00 € est autorisée

#### COURS COLLECTIFS ORDINAIRES

TARIF HORAIRE PAR PERSONNE	<i>minimum</i>	<i>maximum</i>
Jusqu'à 12 personnes	€ 7,50	16,50
Jusqu'à 6 personnes	€ 7,50	22,00

*note :* Un cours collectif peut inclure 12 personnes au maximum. À la demande des personnes concernées et sur autorisation du directeur de l'école de ski locale, il est toutefois possible d'augmenter ledit nombre jusqu'à 16, si le moniteur de ski fait fonction d'*accompagnateur* de skieurs appartenant à des groupes organisés (troisième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 44/1999).

#### COURS COLLECTIFS EXTRAORDINAIRES

TARIF HORAIRE PAR GROUPE	<i>minimum</i>	<i>maximum</i>
a) Tour-opérateurs et agences	€ 36,00	54,00
b) Groupes d'entreprises, ski clubs et organismes de promotion sportive	€ 33,00	46,00
c) Groupes scolaires (écoles maternelles et élémentaires) de la Vallée d'Aoste	€ 25,00	30,00
d) Autres groupes scolaires et ski clubs de la Vallée d'Aoste	€ 31,00	37,00

#### TARIFS PROMOTIONNELS

Les écoles de ski ne sont autorisées à pratiquer des tarifs inférieurs aux tarifs minima visés au présent arrêté que dans le cadre de paquets promotionnels décidés d'un commun accord avec les opérateurs touristiques des stations de ski concernées ou d'initiatives particulières décidées d'un commun accord avec des collectivités publiques ; en l'occurrence, les écoles de ski sont tenues d'en informer préalablement l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce et des transports et l'Association valdôtaine des moniteurs de ski

Lesdits tarifs ne comprennent pas l'IVA.



**Decreto 19 aprile 2006, n. 260.**

**Azienda di informazione e accoglienza turistica –  
Syndicat d'initiatives (AIAT) Monte Rosa. Sostituzione  
di un componente.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

di nominare componente dell'Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Monte Rosa, il sig. ALLIOD Battista Vincenzo, in qualità di rappresentante della categoria «esercenti di centri turistici all'aperto», in sostituzione della sig.ra CURTAZ Monica, dimissionaria.

La Direzione promozione turistica e sport dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 19 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

---

---

**ATTI DEI DIRIGENTI**

**ASSESSORATO  
AGRICOLTURA E  
RISORSE NATURALI**

**Provvedimento dirigenziale 29 marzo 2006, n. 1408.**

**Approvazione dell'iscrizione degli operatori dell'agricoltura biologica, riconosciuti idonei al 31 dicembre 2005, all'elenco regionale della Valle d'Aosta istituito dall'articolo 7 della Legge regionale 16 novembre 1999, n. 36.**

IL CAPO DEL SERVIZIO  
POLITICHE COMUNITARIE

Omissis

decide

1) di approvare l'iscrizione degli operatori dell'agricoltura biologica sottoindicati, riconosciuti idonei al 31 dicembre 2005, all'elenco regionale della Valle d'Aosta istituito dall'articolo 7 della legge regionale 16 novembre 1999, n. 36, distinti nelle relative sezioni come segue:

**Arrêté n° 260 du 19 avril 2006,**

**portant remplacement d'un membre de l'assemblée de  
l'Agence d'information et d'accueil touristique –  
Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Rose – Walsers.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

M. Battista Vincenzo ALLIOD est nommé membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Rose, en qualité de représentant des exploitants des centres touristiques de plein air et en remplacement de Mme Monica CURTAZ, démissionnaire.

La Direction de la promotion touristique et des sports de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 19 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

---

---

**ACTES DES DIRIGEANTS**

**ASSESSORAT  
DE L'AGRICULTURE ET  
DES RESSOURCES NATURELLES**

**Acte du dirigeant n° 1408 du 29 mars 2006,**

**portant approbation de l'immatriculation, au fichier régional créé par l'art. 7 de la loi régionale n° 36 du 16 novembre 1999, des opérateurs de l'agriculture biologique réunissant les conditions requises à cet effet au 31 décembre 2005.**

LE CHEF DU SERVICE  
DES POLITIQUES COMMUNAUTAIRES

Omissis

décide

1) Est approuvée l'immatriculation des opérateurs de l'agriculture biologique indiqués ci-après – réunissant les conditions requises à cet effet au 31 décembre 2005 – aux différentes sections du fichier régional créé par l'art. 7 de la loi régionale n° 36 du 16 novembre 1999 :

	<b>Sede Aziendale o Legale/ <i>Siège de l'exploitation ou siège social</i></b>	<b>Produttore <i>Producteur</i></b>	<b>Preparatore <i>Préparateur</i></b>	<b>Commerciante <i>Commerçant</i></b>
Azienda Agricola ALLIOD Jean Pierre	Ayas	X		
Azienda Agricola ALLIOD Marco	Ayas	X		
Azienda Agricola ALLIOD Marina	Ayas	X		
Azienda Agricola ALLIOD Domenico	Brusson	X		
Azienda Agricola ANSELMET Emilio	Rhêmes-Saint-Georges	X		
Azienda Agricola ANSELMET Idelma	Rhêmes-Saint-Georges	X		
Azienda Agricola ANSELMET Ottilia	Rhêmes-Notre-Dame	X		
Azienda Agricola BAGNOD Roberto	Ayas	X		
Azienda Agricola BAGNOD Dario	Ivrea	X		
Azienda Agricola BARLETTI Marcello	Champorcher	X		
Azienda agricola BERARD Enrica Giuseppina	Pré-Saint-Didier	X		
Azienda Agricola BERTORELLO Lucia	Champdepraz	X		
Azienda Agricola BONEL Maria Rosa	Arnad	X		
Azienda Agricola BONIN Pietro	Brusson	X		
Azienda Agricola BORTOLI PAOLA	Cogne	X		
Azienda Agricola BREAN Elia	Brusson	X		
Azienda Agricola BREAN Andrea	Brusson	X		
Azienda Agricola BRUNELLO Barbara	Brusson	X		
Azienda Agricola BRUNET Camillo	Introd	X		
Azienda Agricola CACHOZ Felice	Rhêmes-Saint-Georges	X		
Azienda Agricola CHABOD Ildo	Introd	X		
Azienda Agricola CHASSEUR Domenico	Ayas	X		
Azienda Agricola CHEVRERE Loris	Introd	X		
Azienda Agricola COLLÈ Clelia	Nus	X		
Azienda Agricola CORINTI Stefano	Fontainemore	X		
Azienda Agricola CUGNOD Lorenzo	Brusson	X		
Azienda Agricola CURTAZ Tobia	Brusson	X		
Azienda Agricola CURTAZ Iole	Brusson	X		
Azienda Agricola DENARIER Anna	Avise	X		

Azienda Agricola DONDEYNAZ Marcello	Verrès	X		
Azienda Agricola FOSSON Emilio	Brusson	X		
Azienda Agricola FOSSON Gianluca	Ayas	X		
Azienda Agricola FOSSON Isolina	Brusson	X		
Azienda Agricola FOSSON Livia	Brusson	X		
Azienda Agricola FOSSON Livio	Ayas	X		
Azienda Agricola FOSSON Roberto	Ayas	X		
Azienda Agricola FOURNIER Daniele	Ayas	X		
Azienda Agricola GENS Domenica	Brusson	X		
Azienda Agricola GENS Giovanni	Brusson	X		
Azienda Agricola GENS Giuseppe	Brusson	X		
Azienda Agricola GIOVANNONI Sergio	Verrayes	X		
Azienda Agricola JACCOD Fernando	Ayas	X		
Azienda Agricola JOLY Luigi	Brusson	X		
Azienda Agricola MERLET Eligio	Ayas	X		
Azienda Agricola NOYER Piero	Roisan	X		
Azienda Agricola OBERT Roberto	Ayas	X		
Azienda Agricola PARiset Elena	Arvier	X		
Azienda Agricola PAYN Giulio	Ayas	X		
Azienda Agricola PESSION Angelo	Gignod	X		
Azienda Agricola PETITJACQUES Ubaldo	Bionaz	X		
Azienda Agricola PETITJACQUES Oscar	Montjovet	X		
LA BIOPANETTERIA S.N.C.	Aosta		X	
Azienda Agricola POMPIGNAN Enrico	Aosta	X		
Azienda Agricola PYPERS Anne Marie	Bionaz	X		
Azienda Agricola REVIL Leonello	Brusson	X		
Azienda Agricola REVIL Ugo	Brusson	X		
Azienda Agricola REVIL Gianpaolo	Brusson	X		
Azienda Agricola REVIL Romolo	Brusson	X		
Azienda Agricola ROLLANDIN Wilma	Ayas	X		
Azienda Agricola SURROZ Albino	Brusson	X		

Azienda Agricola VECTION Ugo	Morgex	X		
Azienda Agricola VICQUERY Marco	Brusson	X		
Azienda Agricola VICQUERY Maria Graziella	Brusson	X		
Azienda Agricola VICQUERY Mario	Brusson	X		
Azienda Agricola VICQUERY Marino	Brusson	X		
Azienda Agricola VIRDIS Mario	Donnas	X		
Azienda Agricola VUILLERMIN Silvia	Ayas	X		
Azienda Agricola VUILLERMIN Paola	Ayas	X		
Azienda Agricola VUILLERMIN Fabrizio	Brusson	X		
Azienda Agricola VUILLERMIN Giovanni	Brusson	X		
Azienda Agricola Vicquery s.s.	Brusson	X		
Billa A.G S.p.a	Milano		X	
Biocentro	Aosta			X
Cave des Onze Communes S.c a r.l.	Aymavilles		X	
Cofruits S.c.a r.l	Saint-Pierre		X	
Coop. Produttori latte e fontina	Saint-Christophe		X	
Dondeynaz e Gamba s.s	Brusson	X		
Fondazione Ollignan	Quart	X		
Fromagerie Haute Val d'Ayas S.c.a r.l.	Brusson		X	
Institut Agricole Régional	Aosta	X		
Vacquin & Gens s.s.	Brusson	X		

2) di stabilire che l'elenco riportato al punto 1, sia trasmesso, entro il 31 marzo 2006, al Ministero per le Politiche Agricole e Forestali così come previsto dal comma 6, dell'articolo 7 della legge regionale 36/1999 e che l'elenco medesimo sia inoltre pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione a norma del comma 7 del medesimo articolo 7.

Il Compilatore  
BERTELLO

Il Capo Servizio  
BRÉDY

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

**Provvedimento dirigenziale 3 aprile 2006, n. 1509.**

**Rilascio autorizzazione all'impresa COLLÉ Lorenza**

2) La liste visée au point 1) est transmise, au plus tard le 31 mars 2006, au Ministère des politiques agricoles et forestières, aux termes du sixième alinéa de l'art. 7 de la loi régionale n° 36/1999, et publiée au Bulletin officiel de la Région, au sens du septième alinéa dudit article.

Le rédacteur,  
Stefano BERTELLO

Le chef de service,  
Claudio BRÉDY

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Acte du dirigeant n° 1509 du 3 avril 2006,**

**portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité**

**per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente ai sensi dell'art. 3 della Legge regionale 22 luglio 2005, n. 17.**

IL CAPO SERVIZIO  
DEL SERVIZIO TRASPORTI

Omissis

decide

1. di rilasciare, ai sensi dell'art. 3 della L.R. 17/2005, all'Impresa COLLE' Lorenza, con sede legale in Comune di AYAS, Rue Dondeynaz, 6 l'autorizzazione al trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio degli autobus di seguito elencati:

VEICOLO	TARGA	ANNO IMMATRICOLAZIONE
AUTOBUS 16 PAX + 1	CB 877 PT	2003

2. di iscrivere l'Impresa COLLE' Lorenza sul Registro Regionale delle Imprese esercenti l'attività di trasporto di viaggiatori mediante noleggio autobus con conducente con il n.: AO004, ai sensi dell' art. 4 comma 1 della L.R. 17/2005 ;

3. di stabilire che, ai sensi della succitata legge:

- l'autorizzazione non è soggetta a limiti territoriali, ha durata illimitata, ai sensi dell'art. 3 comma 4 ;
- è subordinata al permanere dei requisiti dell'impresa, che dovranno essere verificati entro due anni dalla data del presente provvedimento e potrà essere revocata per l'inosservanza delle prescrizioni cui è vincolata come disposto dall'art. 13;
- l'impresa ha l'obbligo di inviare al Servizio trasporti entro la data su indicata una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà da cui risulti il mantenimento di tutti i requisiti posti alla base del rilascio della presente autorizzazione ed elencati all'art. 3 comma 2;
- l'impresa è tenuta a comunicare alla struttura competente le eventuali variazioni rispetto ai requisiti previsti, ai sensi dell'art. 3 comma 6.

4. di pubblicare per estratto il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
DONZEL

Il Capo Servizio  
BALAGNA

**de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à l'entreprise «COLLE' Lorenza», aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005.**

LE CHEF DU SERVICE  
DES TRANSPORTS

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 17/2005, l'entreprise «COLLE' Lorenza» – ayant son siège social à AYAS, 6, rue Dondeynaz – est autorisée à exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes. Ladite autorisation est valable pour le véhicule indiqué ci-après :

VÉHICULE	PLAQUE	ANNÉE D'IMMATRICULATION
Autobus 16 PAX + 1	CB 877 PT	2003

2. L'entreprise «COLLE' Lorenza» est immatriculée au registre régional des entreprises de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes visé au premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 17/2005, sous le n° AO 004 ;

3. Aux termes de la loi susmentionnée :

- l'autorisation est octroyée sans limites territoriales et pour une durée illimitée (quatrième alinéa de l'art. 3) ;
- l'autorisation est subordonnée à la persistance des conditions requises – qui est contrôlée dans les deux ans suivant la date du présent acte – et peut être révoquée en cas d'inobservation des dispositions la régissant (art. 13) ;
- l'entreprise est tenue de transmettre au Service des transports, dans le délai susmentionné, une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété attestant la persistance de toutes les conditions visées au deuxième alinéa de l'art. 3 de ladite loi ;
- l'entreprise est tenue de communiquer à la structure compétente toute variation quant aux conditions requises (sixième alinéa de l'art. 3) ;

4. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,  
Michela DONZEL

Le chef de service,  
Rossano BALAGNA

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 7 aprile 2006, n. 945.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riordino fondiario di Charvaz nel Comune di LA SALLE, proposto dal C.M.F. «Charvaz» di LA SALLE.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal C.M.F. «Charvaz» di LA SALLE, di riordino fondiario di Charvaz nel Comune di LA SALLE;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- onde evitare di avere vaste superfici di terreno denudato, si dovrà procedere per lotti successivi, provvedendo alla preliminare asportazione del terreno vegetale, in modo da poterlo utilizzare per le fasi finali di copertura e semina;
- gli interventi di scavo e sbancamento dovranno essere limitati alle esigenze di livellamento e raccordo delle superfici, a seguito dell'eliminazione di alcune murature e delle operazioni di spietramento superficiale e decespugliamento; evitando di alterare in modo consistente la morfologia attuale del terreno;
- il tracciato della pista in progetto dovrà essere il più possibile fedele all'andamento naturale del terreno, in modo da ridurre al minimo l'esigenza di realizzare opere di sostegno;
- il materiale vegetale e legnoso derivante dalle operazioni di decespugliamento dovrà essere opportunamente gestito. Se presente in grandi quantità non sarà ammesso il suo abbruciamento in loco e dovrà essere allontanato dal sito, onde evitare la formazione di potenziale carico d'incendio;
- dovrà essere realizzata un'ulteriore e successiva fase valutativa attinente alla formulazione da parte della Direzione Tutela del Territorio di un parere definitivo di compatibilità, come previsto dalla L.R. n. 11/98 e s.m.i., art. 35, comma 2, lettera f) e comma 3, basato su adeguati approfondimenti progettuali, così come espressamente indicato nella relazione geologica progettuale che rimanda ad una fase di progettazione definitiva le specificazioni in materia di sbancamenti e rete di scolo delle acque (relazione S. NOTARPIETRO, gennaio 2005), che essendo in parte localizzate all'interno di un fenomeno gravitativo pregresso, che potrebbe subire riattivazioni e/o deformazioni, potrebbero rappresentare situazioni di criticità in termini di stabilità geologica dell'area;
- vengano mantenuti il più possibile in sito i vecchi terrazzamenti nell'area destinata a cereali;

3) di fare presente che la realizzazione delle opere di derivazione è subordinata al preventivo rilascio in favore del Consorzio di miglioramento fondiario «Charvaz» dell'apposita concessione per il prelievo idrico e del disciplinare per l'esecuzione di interventi in alveo da parte dell'Ufficio gestione demanio idrico della Direzione Assetto del Territorio e Risorse Idriche dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche. Con tali atti verranno puntualmente definiti i rilasci a valle delle opere di presa che

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 945 du 7 avril 2006,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Charvaz » de LA SALLE, en vue du remembrement foncier de Charvaz, dans ladite commune.**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Charvaz » de LA SALLE, en vue du remembrement foncier de Charvaz, dans ladite commune ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) La réalisation des ouvrages de dérivation est subordonnée à la délivrance – par le Bureau de la gestion du domaine hydraulique de la Direction de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – de la concession relative au captage des eaux et du cahier des charges d'exécution de travaux dans le lit du torrent, au profit du consortium d'amélioration foncière « Charvaz ». Lesdits actes définiront de manière précise les restitutions

tengano conto delle deroghe previste dal paragrafo 4.2 dell'allegato alle norme di attuazione Piano regionale di tutela delle acque e la tipologia dei manufatti di presa che garantiscano tali rilasci;

4) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

– Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

– Stazione forestale competente per giurisdizione, alla quale, ai sensi del R.D. 1126/1926, art. n. 20, la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di permettere all'Autorità Forestale competente di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico e, eventualmente, di fornire ulteriori prescrizioni nell'ambito di questa normativa;

6) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 7 aprile 2006, n. 946.**

**Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di ricostruzione strada interpodereale Degioz – Pont du Loup nel Comune di VALSAVARENCHÉ, proposto dal C.M.F. «Valsavarenche» di VALSAVARENCHÉ.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Valsavarenche» di VALSAVARENCHÉ, di ricostruzione strada interpodereale Degioz – Pont du Loup nel Comune di VALSAVARENCHÉ, per le motivazioni espresse dal Servizio Miglioramenti Fondiari e Infrastrutture dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali, dal Comitato Tecnico per l'Ambiente e dall'Ente Parco Nazionale del Gran Paradiso;

d'eau en aval des ouvrages de captage, qui devront tenir compte des dérogations prévues par le paragraphe 4.2 de l'annexe des dispositions d'application du plan régional de protection des eaux, ainsi que le type d'ouvrages de captage susceptibles de garantir lesdites restitutions ;

4) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

– Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

– Poste forestier territorialement compétent. Au sens de l'art. 20 du DR n° 1126/1926, l'adjudicataire doit également présenter audit poste le projet d'exécution des travaux, afin que l'autorité forestière compétente puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques et, éventuellement, formuler des conditions supplémentaires ;

6) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 946 du 7 avril 2006,**

**portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Valsavarenche » de VALSAVARENCHÉ, en vue de la reconstruction du chemin rural Dégioz – Pont du Loup, dans ladite commune.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis négatif est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Valsavarenche » de VALSAVARENCHÉ, en vue de la reconstruction du chemin rural Dégioz – Pont du Loup, dans ladite commune, pour les raisons formulées par le Service des améliorations foncières et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, par le Comité technique de l'environnement et par l'établissement gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis ;

2) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Deliberazione 13 aprile 2006, n. 1032.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di variante al progetto di impianto idroelettrico «Torrent» nei Comuni di LA THUILE e PRÉ-SAINT-DIDIER, proposto dalla Società VALDIGNE ENERGIE s.r.l. con sede in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società VALDIGNE ENERGIE s.r.l. con sede in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, di variante al progetto di impianto idroelettrico «Torrent» nei Comuni di LA THUILE e PRÉ-SAINT-DIDIER;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- In relazione agli aspetti concernenti la conformità con la cartografia degli ambiti inedificabili per terreni esposti al rischio di valanghe e slavine, redatta ai sensi dell'art. 37 della L.R. n. 11/98 e s.m.i., si evidenzia che l'area oggetto di intervento ricade parzialmente in aree classificate V3 e Va, corrispondenti per disciplina d'uso a fasce a rischio elevato. In riferimento alla tipologia progettuale, nelle aree a rischio elevato (Va) è consentita l'esecuzione di opere infrastrutturali interrato direttamente attinenti al soddisfacimento di interessi generali, purchè dette opere non siano localizzabili altrimenti o siano assistite da opportuni accorgimenti o interventi di bonifica. Nelle aree a rischio debole (V3) risultano eseguibili gli interventi che presentino orientamento, struttura, altezza o morfologia idonei a resistere ai massimi effetti attesi in tali aree (pressioni di impatto pari a 0.5 t/mq). Per quanto attiene gli aspetti strutturali, in considerazione del fatto che le opere ricadenti in aree a rischio elevato risultano essere di natura interrata e che l'interferenza dell'intervento in progetto in area classificata V3, consistente nella realizzazione di un'opera di presa, col fenomeno valanghivo incidente sul sito è da considerarsi ridotta e che il grado di vulnerabilità dei manufatti è da considerarsi congruente con il loro utilizzo, si esprime parere positivo alla loro realizzazione, indicando l'opportunità che gli elaborati esecutivi siano corredati da apposita attestazione in relazione alla resistenza della struttura alle pressioni sopraindicate;
- in ottemperanza alle indicazioni normative relative all'OPCM n. 3274/2003 e della relativa deliberazione della Giunta regionale n. 5130/2003, si rammenta che la progettazione dell'intervento, per i manufatti ricadenti nel Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, dovrà essere conforme alle specifiche ed indicazioni tecniche della normativa in materia di rischio sismico, essendo il territorio comunale di PRÉ-SAINT-DIDIER classificato in zona 3 (rischio moderato), su cui vige l'obbligo di progettazione antisismica;
- in considerazione del fatto che l'area ove è prevista la realizzazione dell'opera di presa è sottoposta a vincolo archeologico, si richiede che la struttura competente venga avvisata con nota scritta almeno 10 gg. prima dell'esecuzione dei lavori di scavo al fine di programmare la necessaria assistenza archeologica;
- l'emergenza del fronte della centrale venga ridotta traslando il corpo di fabbrica verso il pendio e prevedendo l'accesso alla zona di produzione e ai trasformatori in trincea;
- le opere murarie vengano previste con conci di pietra di pezzatura mediopiccola, poste in opera visivamente a secco, senza elementi decorativi ad arco;

2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

**Délibération n° 1032 du 13 avril 2006,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Valdigne Energie srl», dont le siège est à PRÉ-SAINT-DIDIER, en vue de la modification du projet de réalisation de l'installation hydroélectrique « Torrent », dans les communes de LA THUILE et de PRÉ-SAINT-DIDIER.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Valdigne Energie srl», dont le siège est à PRÉ-SAINT-DIDIER, en vue de la modification du projet de réalisation de l'installation hydroélectrique « Torrent », dans les communes de LA THUILE et de PRÉ-SAINT-DIDIER ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :



– durante la realizzazione dell'opera di presa, occorrerà mettere in atto tutti gli accorgimenti necessari a ridurre al minimo gli impatti sull'ecosistema fluviale;

3) di rammentare che la verifica della conformità dell'intervento con lo strumento urbanistico vigente spetta all'Autorità comunale, cui si segnalano le osservazioni espresse dalla Direzione Urbanistica dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

4) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

– Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

– Stazione forestale competente per giurisdizione, alla quale, ai sensi del R.D. 1126/1926, art. n. 20, la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di permettere all'Autorità Forestale competente di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico e, eventualmente, di fornire ulteriori prescrizioni;

6) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione della Regione.

3) Le contrôle de la conformité du projet avec le document d'urbanisme en vigueur est du ressort de l'administration communale concernée, à laquelle sont communiquées les observations de la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

4) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

– Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

– Poste forestier territorialement compétent. Au sens de l'art. 20 du DR n° 1126/1926, l'adjudicataire doit également présenter audit poste le projet d'exécution des travaux, afin que l'autorité forestière compétente puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques et, éventuellement, formuler des conditions supplémentaires ;

6) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di VERRAYES. Deliberazione 29 marzo 2006, n. 18.**

**Esame ed approvazione della variante non sostanziale n. 16 al PRGC adottata con deliberazione consiliare n. 72 del 30.11.2005.**

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

A votazione unanime e palese

delibera

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune de VERRAYES. Délibération n° 18 du 29 mars 2006,**

**portant examen des observations présentées au sujet de la variante non substantielle n° 16 du PRGC, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 72 du 30 novembre 2005, et approbation de ladite variante.**

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

À l'unanimité des voix exprimées par scrutin public,

délibère

1) Di approvare in via definitiva la variante n. 16 al P.R.G.C., come adottata con deliberazione consiliare n. 72 del 30 novembre 2005;

2) Di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale Regionale;

3) Di dare mandato all'Ufficio tecnico per la successiva trasmissione della stessa alla struttura regionale competente in materia urbanistica e il progetto completo di tutti gli elaborati.

1) La variante n° 16 du PRGC, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du Conseil communal n° 72 du 30 novembre 2005, est approuvée à titre définitif ;

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

3) Le Bureau technique est chargé de transmettre la présente délibération et le projet relatif à la variante, assorti de toutes ses pièces, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.